

Leistungserklärung

gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011

C. CPR-2023-270



1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

04 706 15 Arktic 12 mit Kochplatte

2. Verwendungszweck:

Gerät zum Beheizen von Wohn- und Gemeinschaftsräumen ohne Wasserheizung

3. Hersteller:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Tschechien

4. System zur Beurteilung und Überprüfung der Leistungskonstanz Bauprodukte:

System 3

5. Harmonisierter Standard:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Benannte Stelle:

Institut für Maschinenbauprüfung, sp, Hudcova **242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

6. Deklarierte Eigenschaften:

Wesentliche Merkmale	Leistungen	
Brandschutz		
Reaktion auf	A1	
Feuer Abstand zu brennbaren Materialien (Mindestabstände in mm)	hinteren	200 mm
	seitlich	200 mm
	frontal	800 mm
	Decke	800 mm
Risiko herausfallenden Brennstoffs	trifft	
CO -Emissionen (13% O ₂)	Holz-	0.080 %
	koh- lebri-	0.070 %
	ketts	0.080 %
Oberflächentemperatur	trifft	
Elektrische Sicherheit	trifft nicht zu	
Reinigbarkeit	trifft	
Maximaler Betriebsdruck	trifft nicht zu	
Abgastemperatur bei Nennleistung	Holz	349 Oh
	Kohlebriketts	352 Oh
	Holzbriketts	390 Oh
Mechanischer Widerstand (Belastbarkeit des Abgasrohrs)	NPD	
Thermische		
Leistung Nennwärmeleistung	12.0 kW	
Wärmestrom in den Raum	Holz-	12.1 kW
	koh- lebri-	12.0 kW
	ketts	12.3 kW
Wärmefluss auf der Wasserseite	Holz	trifft nicht zu
	Kohlebriketts	trifft nicht zu
	Holzbriketts	trifft nicht zu
Effizienz	Holz-	75.9 %
	koh- lebri-	74.2 %
	ketts	73.1 %
Haltbarkeit	NPD	

7. Die Leistungen des in Abschnitt I bezeichneten Produkts entsprechen den im Abschnitt angegebenen erklärten Leistungen 6. Dieses Die Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. **305/2011** wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben im Absatz 3.

„Unterschieden für und im Namen des Herstellers“:

In Jiřetín pod Jedlovou, on 28. 08. 2023


David Tröschel
Technischer Direktor

Prohlášení o vlastnostech

podle nařízení (EU) č. 305/2011

č. CPR-2023-270



1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou

2. Zamýšlené použití:

Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody

3. Výrobce:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Systém 3

5. Harmonizovaná norma:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Oznámený subjekt:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristika	Vlastnosti	
Požární bezpečnost		
Reakce na oheň	A1	
Vzdálenost od hořlavých materiálů (minimální vzdálenosti v mm)	zadní	200 mm
	boční	200 mm
	čelní	800 mm
	strop	800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	splňuje	
Emise spalin CO (13% O ₂)	dřevo	0.080 %
	uhelné brikety	0.070 %
	dřevěné brikety	0.080 %
Povrchová teplota	splňuje	
Elektrická bezpečnost	netýká se	
Čistitelnost	splňuje	
Max. pracovní přetlak	netýká se	
Teplota spalin při jmenovitém výkonu	dřevo	349 °C
	uhelné brikety	352 °C
	dřevěné brikety	390 °C
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD	
Tepelný výkon		
Jmenovitý tepelný výkon	12.0 kW	
Tepelný tok do prostoru	dřevo	12.1 kW
	uhelné brikety	12.0 kW
	dřevěné brikety	12.3 kW
Tepelný tok na straně vody	dřevo	netýká se
	uhelné brikety	netýká se
	dřevěné brikety	netýká se
Účinnost	dřevo	75.9 %
	uhelné brikety	74.2 %
	dřevěné brikety	73.1 %
Životnost	NPD	

7. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností uvedených v bodě 6. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 28. 08. 2023


David Tröschel
Technický ředitel

Vyhlásenie o parametroch

podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

č. CPR-2023-270

HAAS
+
SOHN

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou

2. Zamýšľané použitie:

Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody

3. Výrobca:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov:

Systém 3

5. Harmonizovaná norma:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Notifikovaný subjekt:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

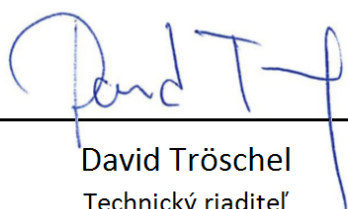
6. Deklarované parametre:

Základná charakteristika	Parametre	
Požiarná bezpečnosť		
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľavých materiálov (minimálne vzdialenosti v mm)	zadná	200 mm
	bočná	200 mm
	čelná	800 mm
	strop	800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	splnené	
Emise spalín CO (13% O ₂)	drevo	0.080 %
	hnedouhoľné brikety	0.070 %
	drevené brikety	0.080 %
Povrchová teplota	splnené	
Elektrická bezpečnosť	netýka sa	
Čistiteľnosť	splnené	
Max. prevádzkový pretlak	netýka sa	
Teplota spalín pri menovitom výkone	drevo	349 °C
	hnedouhoľné brikety	352 °C
	drevené brikety	390 °C
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD	
Tepelný výkon		
Menovitý tepelný výkon	12.0 kW	
Výkon vykurovanie priestoru	drevo	12.1 kW
	hnedouhoľné brikety	12.0 kW
	drevené brikety	12.3 kW
Výkon ohrevu vody	drevo	netýka sa
	hnedouhoľné brikety	netýka sa
	drevené brikety	netýka sa
Účinnosť	drevo	75.9 %
	hnedouhoľné brikety	74.2 %
	drevené brikety	73.1 %
Životnosť	NPD	

7. Parametre výrobku uvedeného v bode 1 sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov uvedených v bode 6. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 28. 08. 2023


David Tröschel
Technický riaditeľ

Deklaracja właściwości użytkowych

według rozporządzenie (UE) nr 305/2011

nr. CPR-2023-270

HAAS
SOHN

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Jednostka notyfikowana: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

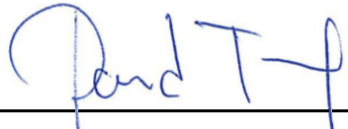
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	
Bezpieczeństwo pożarowe		
Reakcja na ogień	A1	
Odległość od materiałów palnych (minimalne odległości v mm)	tylna	200 mm
	boczne	200 mm
	czołowa	800 mm
	sufit	800 mm
Ryzyko wypadnięcia płonącego opału	spełnia	
Emisja spalin CO (13% O ₂)	drewno	0.080 %
	brykiety węglowe	0.070 %
	brykiety drzewne	0.080 %
Temperatura powierzchni	spełnia	
Bezpieczeństwo elektryczne	nie dotyczy	
Utrzymanie w czystości	spełnia	
Maks. ciśnienie robocze	nie dotyczy	
Temperatura spalin przy mocy nominalnej	drewno	349 °C
	brykiety węglowe	352 °C
	brykiety drzewne	390 °C
Wytrzymałość mechaniczna	NPD	
Moc cieplna		
Moc cieplna nominalna	12.0 kW	
Moc przekazywana do pomieszczenia	drewno	12.1 kW
	brykiety węglowe	12.0 kW
	brykiety drzewne	12.3 kW
Moc przekazywana do obiegu wody	drewno	nie dotyczy
	brykiety węglowe	nie dotyczy
	brykiety drzewne	nie dotyczy
Efektywność	drewno	75.9 %
	brykiety węglowe	74.2 %
	brykiety drzewne	73.1 %
Żywotność	NPD	

7. Właściwości użytkowe określonego wyrobu w punkcie 1 są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych wymienionych w punkcie 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 3.

W imieniu producenta podpisać:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 28. 08. 2023


David Tröschel
Dyrektor techniczny

Declaration of performance

according to Regulation (EU) 305/2011

No. CPR-2023-270



1. Unique identification code of the product-type: 04 706 15 Arktic 12 s plotýnkou
2. Intended use: The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
3. Manufacturer: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: System 3
5. Harmonised standard: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notified body: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Declared performances:

Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Safety distance to combustible material (minimum distances in mm)	rear 200 mm sides 200 mm front 800 mm ceiling 800 mm
Risk of burning fuel falling out	pass
Emission of combustion products CO (13% O ₂)	wood 0.080 % lignite briquettes 0.070 % wood briquettes 0.080 %
Surface temperature	pass
Electrical safety	N/A
Cleanability	pass
Max. operation pressure	N/A
Flue gas temperature at nominal heat output	wood 349 °C lignite briquettes 352 °C wood briquettes 390 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	12.0 kW
Room heating output	wood 12.1 kW lignite briquettes 12.0 kW wood briquettes 12.3 kW
Water heating output	wood N/A lignite briquettes N/A wood briquettes N/A
Efficiency	wood 75.9 % lignite briquettes 74.2 % wood briquettes 73.1 %
Durability	NPD

7. The performances of the product identified in section 1 are in conformity with the set of declared performances listed in section 6. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in section 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Jiřetín pod Jedlovou on 28. 08. 2023


David Tröschel
Technical Director